

**Z M L U V A č. 9**  
**o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva**  
**vnútra Slovenskej republiky na rok 2016**

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka, § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) a zákona č. 526/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 526/2010 Z. z.“) (ďalej len „zmluva“)

**ZMLUVNÉ STRANY**

**Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**

Sídlo: Pribinova ulica č. 2  
812 72 Bratislava  
IČO: 00151866  
DIČ: 2020571520  
Peňažný ústav: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK7881800000007000180023

Zastúpené: gen. PaedDr. Tibor Gašpar  
prezident Policajného zboru  
na základe plnej moci č. p. PPZ-KA1-990/2015 zo dňa 10. augusta 2015

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**mesto Trstená**

Sídlo: Bernoláková 96/8  
02801 Trstená  
IČO: 00314897  
Peňažný ústav: Všeobecná úverová banka, a. s.  
Číslo účtu: SK2302000000003417444751

Zastúpené: PhDr. Ing. Magdaléna Zmarzláková  
zástupkyňa primátora mesta Trstená

(ďalej len „príjemca“)

(ďalej len „zmluvné strany“)

## **Článok I**

### **Predmet a účel zmluvy**

- 1.1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Ministerstva vnútra Slovenskej republiky podľa ustanovení § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 526/2010 Z. z.
- 1.2. Prijemca sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu na činnosť a aktivity predložené poskytovateľovi v žiadosti o poskytnutie dotácie na rok 2016 na financovanie zlepšenia materiálno-technického zabezpečenia a činnosti pri záchrane života, zdravia, majetku a životného prostredia subjektmi pôsobiacimi pri záchrane života, zdravia, majetku a životného prostredia na úseku integrovaného záchranného systému podľa osobitných predpisov podľa § 2 písm. b) zákona č. 526/2010 Z. z. Rozpočet výdavkov financovaných z poskytnutej dotácie je záväzný do úrovne kategórie, je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
- 1.3. Poskytovateľ v súlade so zákonom č. 411/2015 o štátnom rozpočte na rok 2016 a na základe schváleného rozpisu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2016 poskytne príjemcovi dotáciu v sume 9 136,- eur (slovom: deväťtisíc stotridsaťšesť eur) (ďalej len „dotácia“) jednorazovo na účel podľa § 2 zákona č. 526/2010 Z. z.

## **Článok II**

### **Podmienky poskytnutia dotácie**

- 2.1. Podmienky na poskytovanie dotácie, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 526/2010 Z. z.
- 2.2. Prijemca prijíma dotáciu uvedenú v čl. I bod 1.3. tejto zmluvy bez výhrad a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.3. Poskytovateľ poukáže dotáciu príjemcovi bezhotovostne po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy na samostatný bankový účet na vedenie dotácie s číslom účtu SK230200000003417444751, ktorý je vedený v banke Všeobecná úverová banka, a. s., kód banky 0200 najneskôr do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, a to formou bežného transferu v sume 9 136,- eur (slovom: deväťtisíc stotridsaťšesť eur) na financovanie schválených bežných výdavkov.
- 2.4. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške najmenej 5 % z celkových predpokladaných výdavkov projektu.
- 2.5. Dotáciu môže príjemca použiť na výdavky v rozpočtovom roku, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá. Bežné výdavky s výnimkou miezd, platov, služobných príjmov a ostatných osobných vyrovnaní a odmien vyplácaných na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru, ktoré boli poskytnuté príjemcovi ako bežný transfer po 1. októbri rozpočtového roka a ktoré nebolo možné použiť do konca príslušného rozpočtového roka, možno použiť do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka, t. j. do 31. marca 2017.

- 2.6. Prijemca poskytnutú dotáciu eviduje v účtovníctve osobitne tak, aby účtovníctvo bolo zrozumiteľné, správne, preukázateľné a úplné podľa ustanovení § 8 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“).
- 2.7. Prijemca berie na vedomie, že predmet obstaraný podľa tejto zmluvy z kapitálových výdavkov zaeviduje do majetku a účtuje o ňom v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. a platnými postupmi účtovania; zároveň sa zaväzuje, že vlastnícke právo k majetku nadobudnutému z poskytnutej dotácie neprevedie na inú osobu počas doby jeho odpisovania a tento majetok bude po uvedení doby využívať na účel, na ktorý mu bola dotácia poskytnutá.
- 2.8. Prijemca sa zaväzuje predložiť poskytovateľovi najneskôr do 31. marca 2017 vecné a finančné vyhodnotenie poskytnutej dotácie, za správnosť ktorého zodpovedá štatutárny orgán príjemcu. Vo vecnom a finančnom vyhodnotení, podpísanom štatutárnym orgánom príjemcu, je prijemca povinný uviesť:
- a) číslo zmluvy o poskytnutí dotácie,
  - b) účel dotácie,
  - c) výšku poskytnutej dotácie a variabilný symbol, pod ktorým dotáciu prijal,
  - d) výšku použitých peňažných prostriedkov z dotácie, v členení podľa druhu financovaných výdavkov na kapitálové výdavky a bežné výdavky podľa prílohy č. 2,
  - e) výšku výnosov z poskytnutej dotácie,
  - f) výšku vrátených peňažných prostriedkov z poskytnutej dotácie,
  - g) písomnú informáciu o preukázateľne vynaložených výdavkoch hrazených z poskytnutej dotácie podpísanú štatutárnym orgánom príjemcu v štruktúre: názov príjemcu, účel dotácie, interné číslo účtovného dokladu, t. j. číslo dokladu pod ktorým je výdavok v účtovnej evidencii zaevidovaný (v peňažnom denníku, alebo knihe prijatých faktúr), číslo externého (originálneho) účtovného dokladu (variabilný symbol faktúry, alebo číslo pracovnej zmluvy, alebo číslo výdavkového pokladničného dokladu), dátum skutočnej úhrady účtovného výdavku (dátum kedy bola platba zrealizovaná bankou podľa výpis z bankového účtu, alebo vyplatená v hotovosti pokladničným dokladom), vecný popis výdavku, dodávateľ plnenia, skutočne uhradená suma výdavku,
  - h) vyhlásenie príjemcu, že dotácia bola čerpaná v súlade s podmienkami tejto zmluvy, že bola vyčerpaná v poskytnutej výške; ak nie, že nevyčerpaná časť dotácie bola vrátená na príslušný účet poskytovateľa (v prípade predloženia vyhlásenia príjemcu na samostatnom liste musí byť tiež opatrené pečiatkou a podpísané štatutárnym zástupcom príjemcu),
  - i) výšku finančných prostriedkov použitých z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov na spolufinancovanie (ďalej len „zdroje spolufinancovania“) z celkových predpokladaných výdavkov projektu,
  - j) písomnú informáciu o preukázateľne vynaložených výdavkoch uhradených zo zdrojov spolufinancovania z celkových predpokladaných výdavkov projektu, podpísanú štatutárnym orgánom príjemcu v štruktúre: názov príjemcu, účel dotácie, interné číslo účtovného dokladu, t. j. číslo dokladu pod ktorým je výdavok v účtovnej evidencii zaevidovaný (v peňažnom denníku, alebo knihe prijatých faktúr), číslo externého (originálneho) účtovného dokladu (variabilný symbol faktúry, alebo číslo pracovnej zmluvy, alebo číslo výdavkového pokladničného dokladu), dátum skutočnej úhrady účtovného výdavku (dátum kedy bola platba zrealizovaná bankou podľa výpisu z bankového účtu, alebo vyplatená v hotovosti pokladničným

dokladom), vecný popis výdavku, dodávateľ plnenia, skutočne uhradená suma výdavku.

- 2.9. V prípade, že príjemca počas rozpočtového roka, v ktorom mu bola poskytnutá dotácia zistí, že dotáciu nepoužije vôbec, alebo nepoužije dotáciu poskytnutú ako bežný transfer určenú na mzdy, platy a služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania a odmeny vyplácané na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru do konca rozpočtového roka, je povinný bezodkladne uvedené oznámiť poskytovateľovi a sumu nepoužitých finančných prostriedkov vrátiť na výdavkový rozpočtový účet číslo SK7881800000007000180023 vedený v Štátnej pokladnici, kód banky 8180, najneskôr však do 10. decembra 2016. V príkaze na úhradu nepoužitých finančných prostriedkov použije príjemca variabilný symbol totožný s variabilným symbolom, pod ktorým dotáciu prijal, do správy pre prijímateľa uvedie: „vratka\_dotacie\_RRRR“ (RRRR = rozpočtový rok, v ktorom dotáciu príjemca prijal). Avízo o vrátení nepoužitých finančných prostriedkov zašle poskytovateľovi len elektronicky na adresu [dotacie@minv.sk](mailto:dotacie@minv.sk).
- 2.10. Použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a rozpočtové organizácie, podnikateľské subjekty, neziskové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu.
- 2.11. Po ukončení rozpočtového roka, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá, najneskôr do termínu na odvod nepoužitých finančných prostriedkov určeného poskytovateľom, príjemca dotácie vráti nepoužité finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na bankový účet cudzích prostriedkov poskytovateľa číslo SK5681800000007000180031 vedený v Štátnej pokladnici, kód banky 8180, s použitím variabilného symbolu totožného s variabilným symbolom, pod ktorým dotáciu prijal, do správy pre prijímateľa uvedie: „vratka\_dotacie\_RRRR“ (RRRR = rozpočtový rok, v ktorom dotáciu príjemca prijal). Nevyčerpané prostriedky sa nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5 eur (slovom: päť eur). Avízo o vrátení nepoužitých finančných prostriedkov zo zúčtovania príjemca zašle poskytovateľovi len elektronicky na adresu [dotacie@minv.sk](mailto:dotacie@minv.sk).
- 2.12. Príjemca je povinný oznámiť a poukázať poskytovateľovi finančné prostriedky získané z výnosov z poskytnutých prostriedkov dotácie na príjmový rozpočtový účet číslo účtu SK4581800000007000179938 vedený v Štátnej pokladnici, kód banky 8180, s použitím variabilného symbolu totožného s variabilným symbolom pod ktorým dotáciu prijal, do správy pre prijímateľa uvedie: „vynos\_dotacie\_RRRR“ (RRRR = rozpočtový rok, v ktorom dotáciu príjemca prijal), najneskôr so zúčtovaním dotácie. Avízo o poukázaní platby predloží príjemca poskytovateľovi len elektronicky na adresu [dotacie@minv.sk](mailto:dotacie@minv.sk).
- 2.13. Príjemca zodpovedá za hospodárenie s poskytnutou dotáciou a je povinný pri jej používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účelnosť jej použitia. Za hospodárenie s poskytnutou dotáciou zodpovedá štatutárny orgán príjemcu.
- 2.14. Príjemca berie na vedomie svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 523/2004 Z. z. Zároveň sa príjemca zaväzuje pri hospodárení s poskytnutou dotáciou dodržiavať všetky

platné právne predpisy vzťahujúce sa na hospodárenie s prostriedkami štátneho rozpočtu.

- 2.15. Prijemca použije poskytnutú dotáciu podľa vopred stanoveného termínu plnenia jednotlivých činností a aktivít dohodnutých medzi poskytovateľom a príjemcom.
- 2.16. Prijemca sa zaväzuje pri nakladaní s dotáciou postupovať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi verejné obstarávanie.
- 2.17. Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolou preveriť správnosť vynakladania dotácie u príjemcu. Na výkon kontroly použitia dotácie je oprávnený poskytovateľ, Ministerstvo financií Slovenskej republiky a ďalšie štátne orgány v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Štátne orgány na výkon kontroly spôsobu použitia dotácie sa riadia osobitnými predpismi<sup>1)</sup>.
- 2.18. Prijemca sa zaväzuje bezodkladne oznámiť poskytovateľovi zmeny identifikačných údajov a zároveň predkladať účtovné výkazy a výročné správy o jeho aktivitách za obdobie čerpania dotácie.
- 2.19. Prijemca vyhlasuje, že na daný účel mu v roku poskytnutia dotácie v rámci schváleného projektu nebola poskytnutá iná dotácia z prostriedkov štátneho rozpočtu.
- 2.20. Prijemca sa zaväzuje pri plnení tejto zmluvy poskytnúť akúkoľvek súčinnosť požadovanú poskytovateľom.

### **Článok III**

#### **Sankcie za porušenie zmluvných podmienok**

- 3.1. Ak poskytovateľ zistí, že príjemca porušil zmluvu tým, že poskytnutú dotáciu použil neoprávnene, alebo ich neoprávnene zadržal, je príjemca povinný neoprávnene použitú alebo zadržanú sumu odvieť na účet, ktorý mu určí a oznámi poskytovateľ. Obdobne v prípade porušenia povinností ustanovených v čl. II v bode 2.7. tejto zmluvy je príjemca dotácie povinný zodpovedajúcu časť dotácie vrátiť. Pri porušení zmluvných podmienok sa postupuje podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z.
- 3.2. Prijemca sa zaväzuje, že poskytnutú dotáciu vráti, ak mu bola na ten istý účel už poskytnutá dotácia z prostriedkov štátneho rozpočtu.

### **Článok IV**

#### **Zrušenie zmluvy**

Túto zmluvu je možné zrušiť:

---

<sup>1)</sup> Zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.  
Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších prepisov.  
Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov.

- a) dohodou zmluvných strán,
- b) odstúpením od tejto zmluvy. Poskytovateľ má právo okamžite odstúpiť od zmluvy, ak zistí, že príjemca porušil akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, ako aj v prípade, ak zaniknú dôvody poskytnutia finančných prostriedkov uvedené v tejto zmluve, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy príjemcovi.

## **Článok V** **Záverečné ustanovenia**

- 5.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. marca 2017 s tým, že záväzky príjemcu uvedené v čl. II tejto zmluvy zostávajú platné i po skončení platnosti tejto zmluvy.
- 5.2. Túto zmluvu je možné meniť iba písomnými dodatkami, ktoré sa po ich odsúhlasení oboma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 5.3. Právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia zákonom č. 523/2004 Z. z., zákonom č. 526/2010 Z. z., Občianskym zákonníkom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 5.4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých poskytovateľ obdrží jedno (1) vyhotovenie a príjemca jedno (1) vyhotovenie.
- 5.5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
  - a) príloha č. 1 (rozpočet výdavkov financovaných z dotácie),
  - b) príloha č. 2 (dotácia poskytnutá Ministerstvom vnútra SR).
- 5.6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvu zverejní poskytovateľ.
- 5.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave

dňa

V

dňa

gen. PaedDr. Tibor Gašpar  
prezident Policajného zboru

PhDr. Ing. Magdaléna Zmarzláková  
zástupkyňa primátora mesta Trstená

.....  
(odtlačok pečiatky a podpis)

.....  
(odtlačok pečiatky a podpis)

P. č.	Rozpočet výdavkov financovaných z dotácie	Vecný popis	Výdavky spolu v €
<b>1</b>	<b>Dotácia na bežné výdavky*/ (prevádzková dotácia a zároveň kategória 600)</b>	<b>Spolu (súčet riadkov 2 až 11)</b>	<b>9 136</b>
2	Mzdové výdavky ( kategória 610)		
3	Poistné a príspevky do poisťovní (kategória 620)		
4	<b>Tovary a služby (kategória 630), z toho:</b>	<b>Spolu (súčet riadkov 5 až 11)</b>	<b>9 136</b>
5	cestovné náhrady		
6	výdavky na energie, poštové a telekom. služby a komunikačnej infraštruktúry		
7	materiálové výdavky	lekárničky pre hasičov a záchranárov, zdravotnícke tašky, sady prvej pomoci pre psa, čelovky, blikavé svetlá pre psa na prácu v noci, postroje na vodnú záchranu, zlaňovacie postroje pre psa, výcvikové obojky, vodítka pre psa, svietidlá na prilbu, svietidlá ručné nabijacie, záchranárske nosítka - skladacie, transportné, elektrocentrála, motorové plávajúce čerpadlo, zásahové odevy, obuv, prilby, rukavice, záchranárske kukly, prikrývky hlavy pre psovoda, reflexné vesty s nápisom Hasič - Psovod	9 136
8	dopravné		
9	rutinná a štandardná údržba		
10	nájomné		
11	služby		
<b>12</b>	<b>Dotácia na kapitálové výdavky*/ (investičná dotácia a zároveň kategória 700)</b>	<b>Spolu (súčet riadkov 13 až 16)</b>	<b>0</b>
13	obstarávanie strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia		
14	obstarávanie dopravných prostriedkov		
15	rekonštrukcia a modernizácia strojov a zariadení		
16	realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia		
<b>Výdavky financované z dotácie ( kategória 600 + 700)</b>		<b>Spolu (súčet riadkov 1 a 12)</b>	<b>9 136</b>

\*/ Opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky z 8. decembra 2004 č. MF/010175/2004-42, ktorým sa ustanovuje druhová klasifikácia, organizačná klasifikácia a ekonomická klasifikácia rozpočtovej klasifikácie (oznámenie č. 690/2004 Z.z.) v znení neskorších predpisov.

Identifikačné údaje žiadateľa: mesto Trstená

Príloha č. 2

IČO: 00314897

Adresa: Bernolákova 96/8, 028 01, Trstená

Číslo zmluvy o poskytnutí dotácie: 9

Účel dotácie podľa zákona 526/2010 Z. z. § 2 písm. b).

P. č.	Dotácia poskytnutá Ministerstvom vnútra SR	Rozpočet v €	Skutočnosť v €
1	<b>Dotácia na bežné výdavky*/ (prevádzková dotácia a zároveň kategória 600) Spolu (súčet riadkov 2 až 11)</b>	0	0
2	Mzdové výdavky ( kategória 610)		
3	Poistné a príspevky do poisťovní (kategória 620)		
4	<b>Tovary a služby (kategória 630), z toho: Spolu (súčet riadkov 5 až 11)</b>	0	0
5	cestovné náhrady		
6	výdavky na energie, poštové a telekom. služby a komunikačnej infraštruktúry		
7	materiálové výdavky		
8	dopravné		
9	rutinná a štandardná údržba		
10	nájomné		
11	služby		
12	<b>Dotácia na kapitálové výdavky*/ (investičná dotácia a zároveň kategória 700) Spolu (súčet riadkov 13 až 16)</b>	0	0
13	obstarávanie strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia		
14	obstarávanie dopravných prostriedkov		
15	rekonštrukcia a modernizácia strojov a zariadení		
16	realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia		
	<b>Výdavky celkom financované z dotácie ( kategória 600 + 700) Spolu (súčet riadkov 1 a 12)</b>	0	0

Vrátená suma z poskytnutej dotácie v €:

\*/ Opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky z 8. decembra 2004 č. MF/010175/2004-42, ktorým sa ustanovuje druhová klasifikácia, organizačná klasifikácia a ekonomická klasifikácia rozpočtovej klasifikácie (oznámenie č. 690/2004 Z.z.) v znení neskorších predpisov.

Vyhlasujem, že uvedené údaje sú pravdivé, presné a úplne.

V ....., dňa .....

Meno a priezvisko, odtlačok pečiatky a podpis štatutár. orgánu príjemcu